



2ND SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO
59 ELIZABETH II, 2010

2^e SESSION, 39^e LÉGISLATURE, ONTARIO
59 ELIZABETH II, 2010

Bill 5

Projet de loi 5

**An Act to establish
a bill of rights for
pupils with diabetes**

**Loi établissant
une charte des droits
pour les élèves diabétiques**

Mr. Levac

M. Levac

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading March 10, 2010
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 10 mars 2010
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



**An Act to establish
a bill of rights for
pupils with diabetes**

**Loi établissant
une charte des droits
pour les élèves diabétiques**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Bill of rights

1. While at school, a pupil with diabetes has the right to,

- (a) do blood sugar checks;
- (b) treat hypoglycaemia with emergency sugar;
- (c) inject insulin, when necessary;
- (d) eat snacks, when necessary;
- (e) eat lunch at an appropriate time and have enough time to finish the meal;
- (f) have free and unrestricted access to water and the bathroom; and
- (g) participate fully in physical education classes, gym classes and other extracurricular activities, including field trips.

Duty of boards and school authorities

2. Every district school board and school authority shall ensure that the bill of rights set out in section 1 is respected and enforced.

Definitions

3. Expressions in this Act related to education have the same meaning as in the *Education Act*.

Commencement

4. **This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

Short title

5. **The short title of this Act is the *Bill of Rights for Pupils with Diabetes, 2010*.**

EXPLANATORY NOTE

The Bill sets out various rights that a pupil with diabetes has with respect to caring for his or her diabetes while at school.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Charte des droits

1. Lorsqu'il est à l'école, l'élève diabétique a le droit de faire ce qui suit :

- a) vérifier son taux de glycémie;
- b) traiter l'hypoglycémie par ingestion d'urgence de sucre;
- c) injecter de l'insuline, au besoin;
- d) prendre des collations, au besoin;
- e) prendre le déjeuner à un moment approprié et avoir le temps de terminer son repas;
- f) avoir accès en tout temps à de l'eau et à la salle de bains;
- g) participer pleinement aux classes d'éducation physique et de gymnastique ainsi qu'aux autres activités parascolaires, notamment aux excursions scolaires.

Obligation des conseils et des administrations scolaires

2. Chaque conseil scolaire de district et chaque administration scolaire veillent au respect et à l'application de la charte des droits énoncée à l'article 1.

Définitions

3. Dans la présente loi, les expressions relatives à l'éducation s'entendent au sens de la *Loi sur l'éducation*.

Entrée en vigueur

4. **La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

Titre abrégé

5. **Le titre abrégé de la présente loi est *Charte des droits des élèves diabétiques de 2010*.**

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi énonce divers droits dont jouit l'élève diabétique relativement à la gestion de son diabète lorsqu'il est à l'école.